



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)**

**Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
по дисциплине
Б1.В.06 «ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА»

направление подготовки **45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

профиль подготовки» **Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»**

Иркутск, 2024

Одобен
УМК МИЭЛ

Разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриат), утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2020 г., регистрационный № 59448),

с учетом требований профессионального стандарта 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Председатель УМК *Крайнова Е.В., зам. директора по учебной работе,*
канд. филол. наук, доцент



Разработчик *Колодина Е.А., доцент кафедры лингвистики и*
лингводидактики, канд. филол. наук


подпись

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
по учебной дисциплине Б1.В.06 «ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА»

Направление подготовки **45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

Профиль подготовки «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»

1. Компетенции (индикаторы компетенций), формируемые в процессе изучения дисциплины (курс 3 семестр 5):

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Индекс и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения
ПК-1.	Способен осуществлять письменный и устный, полный и сокращенный перевод, обеспечивая при этом соответствие перевода лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригинала	ИДК_{ПК1.1} Анализирует трудности предстоящего перевода и вырабатывает пути их преодоления.	<u>Знает:</u> методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования <u>Умеет:</u> использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Владет</u> способностью принятия решений на основе знаний о характерных особенностях различных источников информации, навыками определения актуальности и достаточности информации, навыками определения точности и достоверности информации, навыками сравнения и сопоставления информации, навыками представления материалов исследования в корректной форме

		ИДК_{ПК1.2} Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода.	Знает: методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Умеет применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Владет способностью использовать методики анализа материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования
--	--	---	---

2. Текущий контроль

2.1. Программа оценивания контролируемой компетенции ПК-1

Тема или раздел дисциплины ¹	Код индикатора компетенции	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименование ОС	
					ТК	ПА
РАЗДЕЛ 1. Теория перевода как наука.	ИДК_{ПК1.1}₁	Знает: методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Умеет: использовать методики анализа	Показывает знание и понимание основных понятий и подходов в теории переводоведения	Знание основных понятий и подходов в теории переводоведения	Собеседование	Тест

		материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и перевода Владеет способностью принятия решений на основе знаний о характерных особенностях различных источников информации, навыками определения актуальности и достаточности информации, навыками определения точности и достоверности информации, навыками сравнения и сопоставления информации, навыками представления материалов исследования в корректной форме				
РАЗДЕЛ 2. Общая характеристика современной теории перевода	<i>ИДК_{ПК1}</i> <i>1</i>	Знает: методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной	Показывает знание и понимание основных понятий и подходов в теории перевода	Знание основных понятий и подходов в теории перевода	Собеседование	Тест

		ой коммуникаци и и переводоведе ния Умеет: использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурн ой коммуникаци и и переводоведе ния Владет способность ю принятия решений на основе знаний о характерных особенностях различных источников информации, навыками определения актуальности и достаточност и информации, навыками определения точности и достоверност и информации, навыками сравнения и сопоставлени я информации, навыками представлени я материалов исследования в корректной форме				
--	--	---	--	--	--	--

РАЗДЕЛ 3. Основные виды перевода.	<i>ИДК_{ПКЛ}</i> 2	Знает: методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурн ой коммуникаци и и переводоведе ния Умеет: использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурн ой коммуникаци и и переводоведе ния Владеет способность ю принятия решений на основе знаний о характерных особенностях различных источников информации, навыками определения актуальности и достаточност и информации, навыками определения точности и достоверност и информации, навыками сравнения и	Показывает знание и понимание основных понятий и подходов в теории переводове дения	Знание основных понятий и подходов в теории переводове дения	Презентаци я	Те ст
---	--	--	--	---	-------------------------	------------------

		сопоставлени я информации, навыками представлени я материалов исследования в корректной форме				
РАЗДЕЛ 4. Лингвосемиоти ческие основы переводоведени я.	ИДК_{ПКЛ}. 1	Знает: основные переводческ ие приемы и технологии. Умеет: выполнять устный /письменны й перевод с учетом торгово- экономичес кой сферы коммуникац ии Владеет: навыками применения основных переводческ их приемов; способность ю выполнять устный /письменны й перевод с учетом торгово- экономичес кой сферы коммуникац ии	использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимо го текста и условий перевода для достижения адекватност и и эквивалент ности перевода	может осуществить письменный и устный, полный и сокращенный перевод, обеспечивая при этом соответствие перевода лексическому, стилистическо му и смысловому содержанию оригинала	Собеседова ние	Те ст
РАЗДЕЛ 5. Эквивалентнос ть и адекватность перевода как категории переводоведени я.	ИДК_{ПКЛ}. 2	Знает: методики анализа материалов современны х исследовани й в области лингвистики	Способен применят ь различные схемы переводчес кого анализа	Способен сравнивать различные теоретически е направления в переводоведе нии и	Собеседова ние	Те ст

		, межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Умеет</u> применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики , межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Владет</u> способность использовать методики анализа материалов исследований в области лингвистики , межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования		выносить ценностные суждения о них; производить предпереводческий анализ текста и критику перевода		
РАЗДЕЛ 6. Текстологические аспекты перевода.	ИДК_{ПК1} 2	<u>Знает:</u> методики анализа материалов современных	Способен применять различные схемы переводческого	Способен сравнивать различные теоретические направления	Собеседование	Тест

		исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения <u>Умеет</u> применять методики анализа материалов современны х исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения <u>Владет</u> способность ю использоват ь методики анализа материалов исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения для проведения самостоятел ьного исследовани я	анализа	в переводовед ении и производить предпереводч еский анализ текста и критику перевода		
РАЗДЕЛ 7. Методы описания	<i>ИДК</i>пкл. 2	<u>Знает:</u> методики анализа	Способен применят ь различные	Способен сравнивать различные	Собеседов ание	Те ст

процесса перевода.		материалов современных исследований в области лингвистики , межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Умеет</u> применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики , межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Владет</u> способность использовать методики анализа материалов исследований в области лингвистики , межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования	схемы переводческого анализа	теоретическое направления в переводоведении и производить предпереводческий анализ текста и критику перевода		
--------------------	--	--	------------------------------	---	--	--

РАЗДЕЛ 8. Прагматическ е аспекты и стратегии перевода.	<i>ИДК</i><i>пкл.</i> ²	Знает: методики анализа материалов современны х исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения Умеет применять методики анализа материалов современны х исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения Владет способность ю использоват ь методики анализа материалов исследовани й в области лингвистики , межкультур ной коммуникац ии и переводовед ения для проведения самостоятел	Способен применят ь различные схемы переводчес кого анализа	Способен сравнивать различные теоретически е направления в переводовед ении и производить предпереводч еский анализ текста и критику перевода	Собеседов ание	Те ст
--	---	---	--	--	---------------------------	------------------

		ьного исследовани я				
--	--	---------------------------	--	--	--	--

2.2. Характеристика оценочных материалов для обеспечения текущего контроля по дисциплине

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание задания/вопроса и т.д.
ИДК_{ПК1.1}	Знает: основные особенности устного / письменного перевода.	Устный опрос	Подготовить устные ответы на контрольные вопросы по пройденным темам.
ИДК_{ПК1.1}	Умеет: выполнять устный / письменный перевод в различных коммуникативных ситуациях;	Доклад с презентацией	Подготовить доклад с презентацией по пройденным темам.
ИДК_{ПК1.1}	Владеет: навыками устного/ письменного перевода в различных коммуникативных ситуациях	Тест	письменный тест по пройденным темам
ИДК_{ПК1.2}	Знает: основные переводческие приемы и технологии.	Устный опрос	Подготовить устные ответы на контрольные вопросы по пройденным темам.
ИДК_{ПК1.2}	Умеет: выполнять устный /письменный перевод с учетом торгово-экономической сферы коммуникации	Доклад с презентацией	Подготовить доклад с презентацией по пройденным темам.
ИДК_{ПК1.2}	Владеет: навыками применения основных переводческих приемов; способностью выполнять устный /письменный перевод с учетом торгово-экономической сферы коммуникации	Тест	письменный тест по пройденным темам

Внеаудиторная самостоятельная работа

№ 1 Тема работы: Основные этапы истории перевода и науки о переводе

Цель работы: Знакомство с историей переводческой мысли

Норма времени на выполнение: 6 часов.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

№ 2 Тема работы: Предмет, методы и разделы лингвистической теории перевода.

Цель работы: Знакомство с понятием теории перевода

Норма времени на выполнение: 6 часов.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

№ 3 Тема работы: Жанрово-стилистическая и психолингвистическая классификации перевода

Цель работы: Понятие классификации теории перевода

Норма времени на выполнение: 6 часов.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

№ 4 Тема работы: Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе.

Цель работы: Эквивалентность и адекватность перевода как два основных понятия

Норма времени на выполнение: 6 часов.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

№ 5 Тема работы: Переводческая типология текстов.

Цель работы: Знакомство с типологией текстов.

Норма времени на выполнение: 4 часа.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

№ 6 Тема работы: Методы оценки качества перевода.

Цель работы: Оценка качества выполняемых переводов

Норма времени на выполнение: 4 часа.

Форма представления выполненной работы: конспект, тест

Критерии оценки выполнения внеаудиторной самостоятельной работы

«отлично» студент получает, если: получает от 86 до 100 баллов за тест;

правильно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя, имеющие целью выяснить степень понимания студентом данного материала.

«хорошо» студент получает, если: получает от 71 до 85 баллов за тест; при изложении были допущены 1-2 несущественные ошибки, которые он исправляет после замечания преподавателя; правильно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя, имеющие целью выяснить степень понимания студентом данного материала.

«удовлетворительно» студент получает, если: получает от 60 до 70 баллов за тест; знает и понимает основные положения данной темы, но допускает неточности; затрудняется при ответах на вопросы преподавателя.

«неудовлетворительно» студент получает, если: получает от 0 до 59 баллов за тест; не отвечает на вопросы преподавателя.

3. Промежуточная аттестация

По дисциплине **Б1.В.06 «Теория перевода»** предусмотрены следующие формы промежуточной аттестации: экзамен в 5 семестре.

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

Код компетенции	Код оцениваемого индикатора	Результаты обучения	Показатели
ПК-1	<i>ИДК_{ПК1.1}</i>	Знает: - основные приемы и переводческие стратегии, необходимые для осуществления процесса перевода с английского на русский, - особенности основных видов перевода (устного и письменного), а также жанров текстов; Умеет: - использовать иностранный язык для осуществления устного и письменного перевода текстов различной жанровой принадлежности, - грамотно применять переводческие приемы и стратегии;	Применяет правила перевода грамматических и лексических конструкций английского языка на русский язык. Демонстрирует высокую степень эквивалентности перевода отдельных языковых форм и текста в целом.

		- пользоваться справочной литературой, словарями; выполнять предпереводческий анализ текстов и верификацию перевода; Владеет: - навыками применения основных переводческих приемов в письменном и устном переводе адаптированных и оригинальных текстов различной жанровой принадлежности.	
--	--	--	--

3.2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенции (индикатора) на этапе освоения дисциплины Б1.В.06 «Теория перевода»

Код компетенции и индикатора	Показатели и критерии оценки достижения освоения компетенции			
	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-1 <i>ИДК_{ПК1.1}</i>	Не знает: - основные способы адекватной передачи на иностранный язык и обратно грамматических, лексических и синтаксических конструкций.	Знает: - основные способы адекватной передачи на иностранный язык и обратно грамматических, лексических и синтаксических конструкций.	Знает: - способы адекватной передачи на иностранный язык и обратно грамматических, лексических и синтаксических конструкций.	Знает: - способы адекватной передачи на иностранный язык и обратно грамматических, лексических и синтаксических конструкций.
	Не умеет: - эквивалентно переводить лексические, грамматические и синтаксические конструкции на русский язык; -получает 0-59 баллов за тесты.	Умеет: - частично эквивалентно переводить лексические, грамматические и синтаксические конструкции на русский язык; -получает 60-70 баллов за тесты.	Умеет: - эквивалентно переводить лексические, грамматические и синтаксические конструкции на русский язык, допуская некоторые неточности; -получает 71-85 баллов за тесты.	Умеет: - эквивалентно переводить лексические, грамматические и синтаксические конструкции на русский язык; -получает 86-100 баллов за тесты.

	Не владеет - знаниями и умениями для правильных ответов на задания.	Владеет: - основными знаниями и умениями для правильных ответов на 60% заданий.	Владеет: - знаниями и умениями для правильных ответов на большинство заданий.	Владеет: - знаниями и умениями для правильных ответов на все задания.
--	--	---	---	--

3.3 Оценочные материалы (средства), обеспечивающие диагностику сформированности компетенций (или индикаторов компетенций), заявленных в рабочей программе дисциплины (модуля)

Оценочные средства для проведения контроля по итогам освоения тем (разделов) программы дисциплины «Теория перевода», а также для контроля самостоятельной работы обучающихся по отдельным разделам дисциплины формируются в соответствии с ЛНА университета. Назначение оценочных средств контроля по учебной дисциплине «Теория перевода» – выявить у студентов уровень сформированности компетенции ПК 1. К формам контроля по учебной дисциплине «Теория перевода» относятся: устный опрос студентов на учебных занятиях, тесты, конспекты и др.

Демонстрационный тест № 1

1. Теория перевода это:
 - a) Научная дисциплина о переводе;
 - b) наука о частях речи;
 - c) словообразование слов;
 - d) история развития перевода
2. В каком году возникло переводческое дело?
 - a) в последние десятилетия;
 - b) в 20 веке;
 - c) с появлением языка;
 - d) в 19 веке;
3. Первыми теоретиками перевода были...?
 - a) купцы;
 - b) народ;
 - c) сами переводчики;
 - d) Языковеды
4. Толмачами называли?
 - a) купцов;
 - b) историков;
 - c) народ;
 - d) Переводчиков.
5. Билингвы это...
 - a) историки;
 - b) люди которые знают несколько языков;
 - c) языковеды;
 - d) люди которые знают один язык;
6. Переводчик в совершенстве должен владеть ...
 - a) языком оригинала;
 - b) языком перевода;

- c) грамматикой языка;
 - d) обоим языками;
7. Перевод, выполняемый компьютером, называется...

- a) ручной перевод;
- b) смешанный перевод;
- c) апробированный перевод;
- d) машинный перевод.

8. Перевод, выполняемый человеком, называется...

- a) смешанный перевод;
- b) машинный перевод;
- c) традиционный перевод;
- d) апробированный перевод

9. Перевод, соответствие которого оригиналу подтверждается, юридически называется...

- a) художественный перевод;
- b) заверенный перевод;
- c) реферативный перевод;
- d) аспектный перевод.

10. Неполный перевод – это...

- a) перевод, передающий смысловое содержание оригинала с пропусками и сокращениями;
- b) перевод художественных текстов;
- c) перевод передающий смысл текста;
- d) перевод лишь части текста.

Демонстрационный тест № 2

1.... перевод осуществляется при одновременности процессов восприятия исходного сообщения и порождение текста перевода.

- a) технический;
- b) юридический;
- c) авторский;
- d) синхронный.

2. Раздел лингвистической теории перевода, изучающий наиболее общие лингвистические закономерности перевода, независимо от конкретной пары языков, участвующих в процессе перевода, способа осуществления этого процесса и индивидуальных особенностей конкретного акта перевода, называется ...

- a) специальная теория перевода;
- b) частная теория перевода;
- c) общая теория перевода.
- d) генеральная теория перевода

3. Самый сложный вид перевода, в который невозможно вернуться и внести поправки - это...

- a) письменный перевод;
- b) технический перевод;
- c) юридический перевод;
- d) устный перевод.

4. Какой язык в переводоведении принято называть переводящим?

- a) язык оригинала текста;
- b) язык, на который делается перевод;
- c) это язык разных народов;
- d) это язык переводчика

5. Разделом лингвистической теории перевода, изучающим особенности процесса

перевода текстов разного типа и влияние на этот процесс речевых форм и условий его осуществления, называют:

- a) частную теорию перевода;
- b) специальную теорию перевода;
- c) общую теорию перевода;
- d) аспектную теорию перевода.

1. Почему первые переводы Библии были буквальными?

- a) из-за «священного трепета» перед библейскими текстами
- b) из-за недостатка знаний в области языка и перевода
- c) из-за лингвистической наивности переводчиков

2. Кто был ярким противником перевода?

- a) Максим Грек
- b) Мартин Лютер
- c) Максим Горький

3. Какой век считается «Золотым» веком русского перевода?

- a) XX
- b) XIX
- c) XVIII

4. В каких случаях применяется машинный перевод?

- a) при переводе художественных текстов
- b) при переводе узкоспециализированных текстов, стандартных по форме, с ограниченным составом лексики и грамматики
- c) только при переводе технических текстов

5. Как отразились реформы Петра I на переводческую деятельность в России?

- a) стал развиваться научно-технический перевод
- b) стал развиваться религиозный перевод
- c) был застой в переводческой деятельности

6. Какова основная задача переводчика при художественном переводе?

- a) передача эстетического достоинства и индивидуально-авторской особенности
- b) передача информации
- c) передача основного содержания

7. Изучение перевода ставит своей целью...

- a) описание реальных переводческих фактов
- b) изучение устного перевода
- c) изучение письменного перевода

8. Переводоведение – это наука, изучающая...

- a) адекватный перевод
- b) процесс перевода и его закономерности
- c) эквивалентный перевод

9. Усредненный рецептор – это...

- a) определенная группа технических специалистов
- b) определенный социальный и профессиональный статус
- c) представитель, который обладает знаниями и представлениями общими для большинства членов языкового коллектива

10. Основная функция информативного перевода заключается...

- a) в художественно-эстетическом воздействии на читателя
- b) в сообщении сведений
- c) в сохранении порядка изложения

Примерный перечень заданий к экзамену по курсу «Теория перевода»

1. Выделение теории перевода в самостоятельную дисциплину. Позиции языкознания и переводческой практики: разногласия и точки соприкосновения.
2. Трансдисциплинарный характер переводоведения.
3. Методология языкознания и теории перевода. Сопоставительный анализ как лингвистический метод изучения перевода.
4. Семантическая структура языкового знака (организация значения знака) и потенциальные трудности для перевода.
5. Схема межъязыковой коммуникации и ее описание. Виды межъязыковой коммуникации.
6. Подходы к определению собственно перевода. Качественная характеристика.
7. Лингвистическое и прагматическое определения. Телеологический подход. Определение В.Н. Комиссарова.
8. Содержательная структура текста. Вертикальное и горизонтальное измерения. Когезия и когерентность. Тема-рематическая организация.
9. Переводческие типологии текстов К. Райс и А. Нойберта.
10. Культурологические аспекты теории перевода. Понятие культуры. Гипотеза Сепира-Уорфа. Языковая картина мира.
11. Социолингвистические аспекты теории перевода. Передача диалектов в переводе.
12. Переводческая эквивалентность, подходы к определению.
13. Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.
14. Основные этапы истории перевода и науки о переводе.
15. Историческая эволюция переводческой деятельности.
16. История и развитие переводческой деятельности в России.
17. Буквальный и вольный перевод в России.
18. Выдающиеся советские переводчики. Переводческая ситуация в России в
19. постсоветский период.
20. Возникновение и развитие лингвистической теории перевода.
21. Ранние работы по лингвистической теории перевода на Западе.
22. Вклад в лингвистическую теорию перевода Я.И. Рецкера.
23. Вклад в лингвистическую теорию перевода А.В. Федорова.
24. Предмет и методы переводоведения.
25. Теоретическое и прикладное переводоведение. Общая, частная и специальная теории перевода.
26. Классификация видов перевода.
27. Особенности последовательного и синхронного перевода.
28. Письменный перевод. Характеристика информационного и художественного перевода.
29. Жанрово-стилистическая классификация перевода.
30. Классификация типов эквивалентности. Передача значений языковых единиц в переводе в свете теории эквивалентности.
31. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе.
32. Прагматические аспекты перевода. Виды прагматической адаптации в переводе.
33. Основные принципы и модели описания процесса перевода.
34. Переводческие трансформации в переводе.
35. Переводческие соответствия в переводе.
36. Методы оценки качества перевода.

Преподаватель вправе задать студенту дополнительные вопросы по любому вопросу в экзаменационном билете, а также задать вопросы по всему изученному материалу.

Экзамен состоит из двух частей: письменной и устной.

– Письменная часть (тест, состоящий из 25 вопросов). Критерии оценивания теста по 100 бальной системе.

– Устный ответ (два вопроса) (систему оценивания см. в таблице оценок средств). Все экзаменационные темы представлены в разделе «Примерный перечень заданий к экзамену по курсу «Теория перевода»».

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка **«отлично»** ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка **«хорошо»** ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.